

Méthode de Stile en Orthographe
 suivie dans la livraison du Breuzier ar feiz
 et approuvée par Monsieur.

1.^o Une traduction libre plutôt qu'une traduction littérale impossible. Se bien plutôt du sens de la Lettre à traduire et suivre son inspiration dans le génie du breton.

2.^o N'employer que des tournures bretonnes et suivre le Dialecte de Léon exclusivement.

3.^o N'employer que des expressions bretonnes, et si le mot dont on se sert n'est usité que dans une localité, ou s'il est ancien, en donner, en renvoi, l'équivalent français bretonisé en usage au bas de la page avec cette note: c'brezonek trépez a leverer &c.

4.^o Suivre le système d'orthographe national ancien en logique rétabli par Dom Le Pelletier d'après les plus vieux manuscrits bretons et renouvelé par Le Gonidec. C'est à-dire exclure les c les q et les qu et les remplacer invariablement par K: employer les W dans tous les mots où Gonidec les emploie: ajouter un h au g, comme fait Dom Le Pelletier pour en assurer le son dur, et comme l'abbé Henry l'a fait d'après le conseil de Monsieur, afin d'éviter qu'on le confonde avec le j. pour tout le reste consulter et suivre toujours Gonidec & Broude en fait de grammaire et de Dictionnaire.

5.^o N'employer aucune espèce d'accent, ni aigu ni grave.

6.^o A chaque livraison les rédacteurs s'entendront sur les lettres à traduire dans les annales, et leur travail fait, l'adresser à M. l'abbé Henry chargé de les collationner et de les faire parvenir à Monsieur par l'intermédiaire de M. Alexandre.

